

東京都では、国際都市東京の魅力を高め、
観光の振興を図る施策の費用に充てるため、
宿泊税を課税しています。

The Tokyo Metropolitan Government levies
the accommodation tax to help
make the global city of Tokyo even more attractive,
and cover the cost of tourism promotion programs.

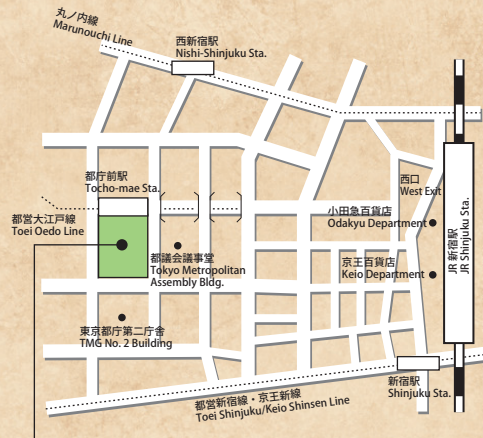
東京都为了增强国际都市东京的魅力，
加大对观光振兴措施的投入，
课征住宿税。

도쿄도에서는 국제도시 도쿄의 매력을 제고하며
관광 진흥을 도모하기 위한 시책을 추진하는데 필요한
경비를 충당하기 위하여 숙박세를 과세하고 있습니다.



? 東京観光情報センター

Tokyo Tourist Information Center



TMG Building Headquarters
東京観光情報センター
(東京都庁第一庁舎 1F)

都庁本部

TMG Building Headquarters
Tokyo Metropolitan Main Building No.1, 1 F
2-8-1 Nishi-shinjuku Shinjuku-ku
TEL: 03-5321-3077
FAX: 03-5321-3078

羽田空港支所

Haneda Airport Branch
Haneda Airport, International Terminal, 2 F
2-6-5 Hanedakuko Ota-ku
TEL: 03-6428-0653
FAX: 03-6428-0657

京成上野支所

Keisei Ueno Branch
In front of the ticket gate, Keisei Ueno Station
1-60 Uenokoan Taito-ku
TEL: 03-3836-3471
FAX: 03-3836-3472

東京都主税局課税部課税指導課

Taxation Guidance Section, Tokyo Metropolitan Government
TEL: 03-5388-2956

東京都千代田都税事務所 (宿泊税担当)

Chiyoda Taxation Office, Tokyo Metropolitan Government
TEL: 03-3252-7144

宿泊税のごあんない

Information on Accommodation Tax

住宿税介绍

숙박세에 관한 안내말씀

東京都主税局

<http://www.tax.metro.tokyo.jp/>

宿泊税は、都内のホテル・旅館での宿泊に際し、
宿泊者に課税されます。

宿泊税は、宿泊料金等の精算時に
ホテル・旅館等にお支払ください。

**The accommodation tax is levied on guests
who stay at hotels or inns located
within the Tokyo Metropolis.**

Guests are required to pay the accommodation tax
when settling their account at the time of check out.

**住宿费是向在东京都内的饭店、
旅馆住宿的房客课征。**

住宿费请在结算住宿费等时
支付给饭店、旅馆等。

**숙박세는 도내의 호텔, 여관에서 숙박하시는
투숙객 여러분께 부과됩니다.**

숙박세는 숙박요금 등을 지불하실 때
호텔, 여관 등에 지불하여 주십시오.

■ 税額

宿泊料金（1人1泊）	税額
10,000円未満	課税されません
10,000円以上 15,000円未満	100円
15,000円以上	200円

※ 食事、遊興、会議など、宿泊以外のサービスに対する
料金は課税対象に含まれません。

■ Tax

Room Charge (per person, per night)	Tax
Under ¥10,000	Tax-free
Between ¥10,000 and ¥14,999	¥100
¥15,000 or more	¥200

※ This tax applies to accommodations only. Fees incurred
for meals, entertainment, conference facilities, or other
services are not subject to this tax.

■ 税額

住宿费（1人1晩）	税額
未滿 10,000 日元	不課稅
10,000 日元至未滿 15,000 日元	100 日元
15,000 日元以上	200 日元

※ 用餐、游览、会议等住宿以外服务的费用不在课税
对象之内。

■ 세율

숙박요금(1인1박)	세율
10,000엔 미만	비과세
10,000엔 이상 15,000엔 미만	100엔
15,000엔 이상	200엔

※ 식사, 유흥, 회의 등 숙박 이외의 서비스에 대한 요금은
과세대상에 포함되지 않습니다.

皆様に納めていただいた宿泊税の税収は、下記のような
観光振興の施策に役立てられています。

- Ⅰ 旅行者にわかりやすい標識整備
- Ⅱ 観光情報センターの運営
- Ⅲ ハンディガイド・マップの作成・配付 など

Revenue from the accommodation tax goes toward tourism
promotion programs, including the following:

- Ⅰ Creation and maintenance of signage that can be easily
understood by all visitors
- Ⅱ Operation of tourist information centers
- Ⅲ Publication and distribution of the TOKYO Handy Guide
and TOKYO Handy Map

大家缴纳的住宿费收入，用于下列观光振兴的措施投入。

- Ⅰ 面向外国游客的标识整備
- Ⅱ 观光信息中心的运营
- Ⅲ 便利观光指南与地图的制作、散发等

여러분께서 납부하신 숙박세 수입은 다음과 같은
관광진흥 시책에 사용되고 있습니다.

- Ⅰ 여행자의 편의를 위한 안내표지의 정비
- Ⅱ 관광정보센터의 운영
- Ⅲ 핸드가이드, 핸드맵의 작성 및 배부 등